

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Zentrales Sekretariat

CH-3003 Bern

Tel. +41 58 322 97 31

Fax +41 58 322 96 20

Email: zs.kanzlei@parl.admin.chwww.parlament.ch

STAND: 22.03.2021

Sondersession Mai 2021
Session spéciale mai 2021
Sessione speciale maggio 2021

Fristen für die Einreichung von Einzelanträgen (**Kategorie IV**)
 Délais pour le dépôt de propositions individuelles (**catégorie IV**)
 Termini per la presentazione delle proposte individuali (**cat. IV**)

Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
20.088	n	DNA-Profil-Gesetz. Änderung (SiK/RK) Loi sur les profils d'ADN. Modification (CPS/CAJ) Legge sui profili del DNA. Modifica (CPS/CAG)	04.05.2021 03.05.2021 19.00 Uhr
20.016	s	Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung (SPK) Référéndum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'art. 140 de la Constitution (CIP) Referendum obbligatorio per trattati internazionali a carattere costituzionale. Modifica dell'art. 140 della Costituzione federale (CIP)	04.05.2021 03.05.2021 19.00 Uhr
17.423	n	Pa. Iv. Rutz Gregor. Mitwirkungspflicht im Asylverfahren. Überprüfungsmöglichkeit bei Mobiltelefonen (SPK) Iv. pa. Rutz Gregor. Obligation de collaborer à la procédure d'asile. Possibilité de contrôler les téléphones mobiles (CIP) Iv. pa. Rutz Gregor. Obbligo di collaborare dei richiedenti l'asilo e possibilità di controllare i loro cellulari (CIP)	04.05.2021 03.05.2021 19.00 Uhr
20.090	n	Organspende fördern - Leben retten. Volksinitiative. Transplantationsgesetz. Änderung (SGK) Pour sauver des vies en favorisant le don d'organes. Initiative populaire. Loi sur la transplantation. Modification (CSSS) Favorire la donazione di organi e salvare vite umane. Iniziativa popolare. Legge sui trapianti. Modifica (CSSS)	05.05.2021 04.05.2021 19.00 Uhr



2. Volksinitiativen: Frist für die Rednerliste (Kategorie I) und für die Einreichung von Einzelanträgen

2. Initiatives populaires: Délai pour la liste des orateurs (catégorie I) et pour le dépôt de propositions individuelles

2. Iniziative popolare: Termini per la lista degli oratori (cat. I) e per la presentazione delle proposte individuali

Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
20.090	n Organspende fördern - Leben retten. Volksinitiative. Transplantationsgesetz. Änderung (SGK) Pour sauver des vies en favorisant le don d'organes. Initiative populaire. Loi sur la transplantation. Modification (CSSS) Favorire la donazione di organi e salvare vite umane. Iniziativa popolare. Legge sui trapianti. Modifica (CSSS)	05.05.2021	04.05.2021 19.00 Uhr